

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

14 JUILLET 1953.

14 JULI 1953.

PROJET DE LOI

modifiant l'article 56 de la loi du 18 juin 1869
sur l'organisation judiciaire.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 56 van de wet van
18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 1 à 3.

A. — En ordre principal, remplacer le texte de ces articles par ce qui suit :

Article premier.

L'alinéa premier de l'article 56 de la loi du 18 juin 1869 d'organisation judiciaire modifié par l'article 14 de la loi du 10 avril 1934 est remplacé par la disposition suivante :

« La durée des mandats des membres des tribunaux de commerce est de huit années. »

Art. 2.

Il est ajouté au même article un troisième alinéa ainsi conçu :

« En tous cas, les membres des tribunaux de commerce restent en fonctions après l'expiration de leur mandat jusqu'à leur institution nouvelle ou celle de leurs successeurs. »

Art. 3.

Le Roi déterminera pour chacun des magistrats consulaires nommés au tribunal de commerce de Saint-Nicolas-Waes en application de l'arrêté-loi du 7 décembre 1946, si son mandat est assimilé à ceux des magistrats élus en 1933 ou à ceux des magistrats élus en 1937.

Voir :

425 : Projet amendé par le Sénat.
582 : Rapport.

Art. 1 tot 3.

A. — In hoofdde de tekst van deze artikelen vervangen door wat volgt :

Eerste artikel.

Het eerste lid van artikel 56 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, zoals het werd gewijzigd bij artikel 14 der wet van 10 April 1934, wordt vervangen als volgt :

« De duur der mandaten van de leden der rechtbanken van koophandel bedraagt acht jaar. »

Art. 2.

Aan hetzelfde artikel wordt een derde lid toegevoegd luidende :

« De leden der rechtbanken van koophandel blijven evenwel na het verstrijken van hun mandaat in functie tot hun nieuwe aanstelling of de aanstelling van hun opvolgers. »

Art. 3.

De Koning bepaalt, voor elk van de rechters in de rechtbanken van koophandel, met toepassing van de besluitwet van 7 December 1946 benoemd in de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas-Waes, of zijn mandaat wordt gelijkgesteld met dit van de magistraten gekozen in 1933 of met dit van de magistraten gekozen in 1937.

Zie :

425 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.
582 : Verslag.

Art. 4.

La loi du 30 juin 1950 prorogeant les mandats des magistrats consulaires est abrogée.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur Belge.

B. — En ordre subsidiaire :

Article premier.

Remplacer les millésimes :

« 1954, 1955, 1958, 1959 ».

respectivement par :

« 1955, 1956, 1959, 1960 ».

Art. 1 bis (nouveau).

Insérer un article 1bis, libellé comme suit :

Il est ajouté à l'article 56 de la loi du 18 juin 1869 d'organisation judiciaire, modifié par l'article 14 de la loi du 10 avril 1934, un troisième alinéa ainsi conçu :

« En tous cas, les membres des tribunaux de commerce restent en fonctions après l'expiration de leur mandat jusqu'à leur institution nouvelle ou celle de leurs successeurs. »

JUSTIFICATION.

En ordre principal le Gouvernement se rallie au texte voté par le Sénat (Doc. n° 425, session 1952-1953 de la Chambre des Représentants), seul texte évitant la constitution de tribunaux de commerce composés de membres élus par des corps électoraux différents.

En ordre subsidiaire, le Gouvernement propose :

Article premier.

Les années ont été déterminées sur une prévision du vote de la loi nouvelle sur le registre du commerce.

Les opérations de revision des listes électorales consulaires commencent en novembre de l'année qui précède celle des élections.

Il apparaît comme peu probable que le projet de loi sur le registre du commerce pendant devant le Sénat puisse être voté avant novembre 1953.

En conséquence, le Gouvernement propose de reculer les opérations électorales d'une année.

Article premier bis.

Il s'agit de l'article 2 du texte du Sénat.

Cette disposition assure la continuité dans le fonctionnement de la juridiction consulaire pour éviter les faits qui se sont passés en 1950.

Le Ministre de la Justice,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

Art. 4.

De wet van 30 Juni 1950 tot verlenging van de mandaten van de rechters in de rechtbanken van koophandel wordt opgeheven.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

B. — Subsidiair :

Eerste artikel.

De jaartallen :

« 1954, 1955, 1958, 1959 ».

respectievelijk vervangen door de jaartallen :

« 1955, 1956, 1959, 1960 ».

Art. 1 bis (nieuw).

Een artikel 1bis invoegen, dat luidt als volgt :

Aan artikel 56 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, zoals het werd gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 10 April 1934, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De leden der rechtbanken van koophandel blijven evenwel na het verstrijken van hun mandaat in functie tot hun nieuwe aanstelling of de aanstelling van hun opvolgers. »

VERANTWOORDING.

De Regering sluit zich in hoofdzaak aan bij de door de Senaat goedgekeurde tekst (Stuk n° 425, zittingsjaar 1952-1953 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers), de enige tekst die de oprichting vermijdt van rechtbanken van koophandel samengesteld uit door verschillende kiezerskorpsen verkozen leden.

In bijkomende orde stelt de Regering voor :

Eerste artikel.

De jaren werden bepaald in het vooruitzicht dat de nieuwe wet op het handelsregister zou goedgekeurd worden.

De verrichtingen tot herziening van de lijsten der kiezers voor de rechtbanken van koophandel vangen aan in November van het jaar dat dit der verkiezingen voorafgaat.

Het lijkt weinig waarschijnlijk dat het wetsontwerp op het handelsregister dat vóór de Senaat hangend is vóór November 1953 zou kunnen goedgekeurd worden.

De Regering stelt bijgevolg voor de verkiezingsverrichtingen één jaar uit te stellen.

Eerste artikel bis.

Het betreft artikel 2 van de tekst van de Senaat.

Deze bepaling verzekert de continuïteit in de werking van de rechtbanken van koophandel ten einde te voorkomen wat zich in 1950 heeft voorgedaan.

De Minister van Justitie,